

पेन्सलभे नियामा  
मतदाताहरूका  
लागि जानकारी



आफना अधिकारहरू थाहा  
पाउनुहोस्!

# तपाईंसँग अधिकारहरू छन्!

तपाईं नमिन्न भएमा दर्ता गरेर मतदान गर्न सक्नुहुन्छ:

- संयुक्त राज्य अमेरिकाको नागरिक
- चुनाव हुने दनिमा 18 वर्ष वा सोभन्दा बढी उमेर पुगेको
- पेन्सिलभानियाको बासनिदा

सबै योग्य मानसिहरूसँग मतदान गर्न पाउने अधिकार छ। तपाईं नरिवाचनका बारेमा नवीनतम जानकारी प्राप्त गर्न, कुनै पनमितदानसम्बन्धी मामलामा मद्दत प्राप्त गर्न वा चुनाव हुने दनिमा समस्याको रिपोर्ट गर्न नमिन्नमध्ये कुनै पननिर्दलीय मतदाता हटलाइनहरूमा कल गर्न सक्नुहुन्छ:

अङ्ग्रेजी: 866-OUR-VOTE (866-687-8683)  
कानुनअन्तर्गत नागरिक अधिकारका लागि वकिल समिति

स्पेनशि (Español) र अङ्ग्रेजी: 888-VE-Y-VOTA (888-839-8682)  
NALEO शैक्षिक कोष

عربي अरबी र अङ्ग्रेजी: 844-YALLA-US (844-925-5287)  
अरब अमेरिकी संस्थान (AAI)

मन्डारनि, क्यान्टोनजि, कोरियाली, भयितनामी, तागालोग, उर्दू, हिन्दी, बङ्गाली र अङ्ग्रेजी - 888-API-VOTE (888-274-8683)  
APIAVote तथा एसियाली अमेरिकी प्रगामी न्याय (AAJC)

अमेरिकी साङ्केतिक भाषा भडियी कल: 301-818-VOTE (8683)  
श्रवणहीनका लागि राष्ट्रिय संघ (NAD)

तपाईं आफ्नो सहर वा काउन्टीको नरिवाचन कार्यालय कसरी फेला पार्ने भन्ने सहतिका मद्दतका लागि राज्यको नरिवाचन ब्यूरोलाई कल गर्न पनिसक्नुहुन्छ:  
1-877-VOTESPA

# मतदाता दर्ता

## मतदान गर्नका लागि दर्ता गर्ने

मैले हालै मतदान गर्नका लागि दर्ता गरें। म वास्तवमै दर्ता भएको छु भनेर कसरी सुनिश्चित गर्ने? काउन्टी नरिवाचन कार्यालयलाई तपाईंको दर्ता फाराम समीक्षा गर्न र तपाईंलाई सूचीमा थप्न केही दिने लाग्छ।

- तपाईं आफ्नो काउन्टीको नरिवाचन बोर्डमा कल गरेर वा [www.pavoterservices.pa.gov/Pages/voterregistrationstatus.aspx](http://www.pavoterservices.pa.gov/Pages/voterregistrationstatus.aspx) मा अनलाइनमार्फत आफ्नो दर्ताको स्थिति जाँच गर्न सक्नुहुन्छ।
- तपाईंले आफ्नो दर्ता अस्वीकृत भएको सूचना पाएमा वा कुनै प्रश्न भएमा सहायताका लागि 866-OUR-VOTE मा कल गर्नुहोस्।

म दर्ता भएको मतदाता हुँ तर मैले हालै बसाइसराइ भएको छु।  
के म अझै पनि मतदानका लागि दर्ता भएको छु?

- हो। तर, तपाईं आफ्नो नयाँ घरको नजिकै मतदान गर्न चाहनुहुन्छ वा पत्राचारको माध्यमद्वारा मतदान गर्न चाहनुहुन्छ भने, तपाईंले आफ्नो नयाँ ठेगाना प्रयोग गरी आफ्नो दर्ता अपडेट गर्न आवश्यक हुने छ। तपाईं आफ्नो ठेगाना राज्य को PA वभागमा अनलाइन परिवर्तन गर्न सक्नुहुन्छ। तपाईं प्रत्यक्ष वा कागजी रूपमा दर्ता गर्न चाहनुहुन्छ भने मद्दतका लागि 1-877-VOTESPA मा कल गर्नुहोस्।
- तपाईं आफ्नो पुरानो मतदान स्थानमा गएर पनि मतदान गर्न सक्नुहुन्छ। तपाईं नरिवाचन हुनुभन्दा 30 दिन आगाडि बसाइसराइ हुनुभएको हो भने, तपाईंले आफ्नो पुरानो मतदान ठेगानामा गएर मतदान गर्नुपर्छ। तपाईं राज्यभन्दा बाहिरबाट बसाइसराइ भएको खण्डमा, तपाईंले पेन्सिलभानियामा मतदान गर्नका लागि दर्ता गर्न आवश्यक पर्छ।

मेरो कुनै अपराधिक रेकर्ड भएमा मैले दर्ता गर्न र मतदान गर्न पाउँछु?

- हो, तपाईं हाल अपराधका कारण कैदमा नपर्दासम्म तपाईंले मतदान गर्न पाउनुहुन्छ। तपाईं परीक्षण वा परीक्षाकालमा हुनुहुन्छ, घरमै नजरबन्दमा हुनुहुन्छ वा अपराधको सजाय भोगिरिनुभएको छ भने तपाईंले मतदान गर्न पाउनुहुन्छ।

मेरो जन्म प्युर्टो रिकोमा भएको हो। के मैले पेन्सिलभानियामा मतदान गर्न पाउँछु?

- तपाईंको जन्म प्युर्टो रिकोमा भएको हो भने, तपाईं स्वतः अमेरिकी नागरिक हुनुहुन्छ र पेन्सिलभानिया (वा तपाईं बस्ने राज्य) मा मतदान गर्नका लागि दर्ता गर्न सक्थम हुनुहुन्छ।

तपाईं अमेरिकी नागरिक नभएपनि मतदान गर्नु वा मतदान गर्नका लागि दर्ता गर्न एक अपराध हो र यसले तपाईंलाई नागरिक हुनबाट रोक्न सक्छ।

# पत्राचारको माध्यमद्वारा मतदान गर्ने

मैले पत्राचार मतपत्रका लागि किसरी अनुरोध गर्ने?

• [www.Vote.pa.org](http://www.Vote.pa.org) मा पत्राचार वा अनुपस्थिति मतपत्रका लागि आवेदन पेश गर्नुहोस्।

मेरो पत्राचार मतपत्रको अनुरोध अस्वीकृत भएमा मैले के गर्ने?

• तपाईंले आफ्नो अनुरोध अस्वीकृत भएको सूचना पाउनुभयो भने वकीलबाट नःशुल्क सहायता प्राप्त ग 866-OUR-VOTE मा कल गर्नुहोस्।

मैले मेरो मतपत्र कहलि पाउने छु?

• कानुनअनुसार, काउन्टीले नरिवाचन हुनुभन्दा दुई हप्ता अगाडि तपाईंलाई पत्राचारको माध्यमद्वारा मतपत्र पठाउनुपर्छ। यो नआएमा वा हराएमा वा तपाईंले मतपत्रमा चनिह लगाउँदा गल्ती भएमा, प्रतस्स्थापनका लागि आफ्नो काउन्टी नरिवाचन कार्यालयमा क गर्नुहोस्।

• तपाईं [www.vote.pa.gov/mailballotstatus](http://www.vote.pa.gov/mailballotstatus) मा आफ्नो मतपत्र जाँच गर्न वा ट्र्याक गर्न सक्नुहुन्छ

के अरू कसैले मेरो लागि मेरो पत्राचार मतपत्र छोडदिन सक्छ?

• तपाईं आफैले आफ्नो मतपत्र फरिता गर्नुपर्छ। तपाईं अपाङ्ग हुनुहुन्छ भने, तपाईं [www.Vote.pa.gov](http://www.Vote.pa.gov) मा अधिकृत नरिधारित एजेन्ट फाराम भरेर आफ्नो मतपत्र फरिता गर्नका लागि कसैलाई नरिदष्टि गर्न सक्नुहुन्छ।

के मैले आवेदन दएपछि पत्राचारको माध्यमद्वारा मतदान गर्ने बारे मेरो वचिर परविरतन गर्न सक्छु?

• हो। आफ्नो मतपत्र र फरिता गर्ने खाम नरिवाचन हुने दिनमा आफ्नो मतदान स्थानमा ल्याउनुहोस्। मतदान स्थानका कार्यकर्ताहरूले यसलाई रद्द गर्ने छन् र तपाईं मतदान गर्ने बुथमा प्रत्यक्ष रूपमा मतदान गर्न सक्नुहुन्छ। तपाईंसँग आफ्नो मतपत्र छैन भने, तपाईंले अस्थायी मतपत्रमा मतदान गर्नु पर्ने छ।

मैले पत्राचारको माध्यमद्वारा मतदान गरेमा मेरो मतदान वास्तवमै गणना हुने छ?

• पत्राचारको माध्यमद्वारा गरिने मतदान सुरक्षित हुन्छ। त्यहाँ ठाउँ-ठाउँमा जाँचहरू हुन्छन् जसले तपाईंको मतदान गणना हुनबाट रोक्न सक्छ। तपाईंलाई यो पत्राचारबाट हराएको संदगिध भएमा वा तपाईंले यसलाई घरमै हराएमा, तपाईं आफ्नो काउन्टीको नरिवाचन कार्यालयमा कल गरी प्रतस्स्थापनका लागि अनुरोध गर्न सक्नुहुन्छ। जोडनिका लागि आफ्नो काउन्टीको नरिवाचन कार्यालय गूगल गर्नुहोस् वा 1-877-VOTESPA मा कल गर्नुहोस्।

तपाईंको मतपत्र गणना हुनका लागि तपाईंले नमिन् कुराहरू गर्नुपर्छ:

- आफ्नो चनिह लगाइएको मतपत्र गोप्य खाममा राख्नुहोस्, जसमा "आधिकारिक नरिवाचन मतपत्र" लेखिएको हुन्छ। खामलाई शलिवन्दी गर्नुहोस् र त्यसपछि कुनै पन चनिह नलगाउनुहोस्
- सील गरिएको गोप्य खामलाई काउन्टीमा समबोधन गरिएको बाहिर फरिता गर्ने खाममा राख्नुहोस्
- तपाईंले फरिता गर्ने खाममा आफ्नो नामको हस्ताक्षर गरेर हातले मति लिख्नुपर्छ।
- तपाईंले हस्ताक्षर गर्नुभएन र मति लिख्नुभएन भने, तपाईंको मतपत्र गणना हुने छैन।

# प्रत्यक्ष रूपमा कसरी मतदान गर्ने?

म मतदान गर्नका लागि कहाँ जाने?

तपाईं आफ्नो मतदान गर्ने स्थान [www.vote.pa.gov](http://www.vote.pa.gov) मा, 866-OUR-VOTE मा कल गरेर वा आफ्नो काउन्टी निर्वाचन कार्यालयमा कल गरेर फेला पार्न सक्नुहुन्छ।

मैले प्रत्यक्ष मतदान गर्नका लागि फोटो आइडी ल्याउनुपर्छ?

पर्दैन। आफ्नो मतदान गर्ने स्थानमा पहिलो पटक मतदान गर्ने मतदाताहरूले मात्र आइडी देखाउनुपर्छ। तपाईंसँग कर्मचारी वा वदियार्थी आइडीलगायत फोटो आइडीमध्ये कुनै एक भएमा सो प्रयोग गर्न सक्नुहुन्छ। तपाईं आफ्नो ठेगाना भएको उपयोगिता बलि वा बैंक स्टेटमेन्ट जस्ता फोटो समावेश नहुनेहरू आइडी पनि प्रयोग गर्न सक्नुहुन्छ। तपाईंले सो मतदान गर्ने स्थानमा पहिलो मतदान गर्नुभएको छ भने तपाईंलाई आफ्नो आइडी देखाउन अनुरोध गरिँदैन।

उनीहरूले म मतदाताहरूको सूचीमा छैन भनेर बताएनन् भने के हुन्छ?

पहिलो, निर्वाचन अधिकृतलाई फेरि सूची जाँच गरेर पूरक मतदान पुस्तक (मतदान स्थलमा हालै भएका परिवर्तनहरूको सूची) मा हेर्न अनुरोध गर्नुहोस्। तपाईंको नाम उच्चारण गर्न भन्नुहोस्। तपाईं सही मतदान स्थानमा हुनुहुन्छ तर तपाईंको नाम मतदाताको सूचीमा छैन भनी विश्वास गर्नुहुन्छ भने अस्थायी मतपत्रका लागि अनुरोध गर्नुहोस् उनीहरूले तपाईंलाई अर्को मतपत्र दिने आवश्यक हुन्छ। कृपया 866-OUR-VOTE मा आफ्नो अनुभव सुनाउनुहोस्।

अस्थायी मतपत्र भनेको के हो?

अस्थायी मतपत्र तपाईंको योग्यताका बारेमा प्रश्न उत्पन्न हुँदा वा तपाईंले पत्राचारको माध्यमद्वारा मतपत्रको अनुरोध गरेको बेलामा तपाईंको मतदानको रेकर्ड राख्न प्रयोग गरिन्छ। निर्वाचन कार्यालयले तपाईं मतदान गर्नका नमित्तियोग्य हुनुहुन्छ भनी निर्धारण गरेमा यसलाई गणना गरिन्छ।

मेरो मतदान गर्ने अधिकार मतदान स्थानमा चुनौतीपूर्ण हुन सक्छ?

सक्छ, तर नशिक्षित कारण र नशिक्षित व्यक्तिका लागि चुनौतीपूर्ण हुन सक्छ। यदि निर्वाचन कार्यालय, मतदान स्थानको चौकीदार वा अन्य मतदातालाई सो मतदाता प्रदेशमा बसुदैनन् वा मतदाता आफ्नो पहिचान बताए अनुसारको व्यक्तित्व होइनन् भन्ने विचार गरेको अवस्थामा मात्र उनीहरूले चुनौती गर्न सक्छन्।